



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

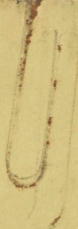
NAA MS 2727
Three Fox texts by Sam Peters and Bill Leaf, undated
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"



He o su ya lo nu He we
A th- sun He a Be lu A
o He sun Be we a tu chi
o wi o wi th i wi th-
e tu chi oh chi oh th- e
Be lu A He o su li sun
oh sun He lo tu sun i
so oh i e a sun th- e
Be lu A He tu wi sun sun
mi He i oh sun wi
sun th- He sun sun th-
He sun sun sun i sun
th- sun sun sun Be lu A
su oh wa tu sun sun th-
He sun sun sun oh He
He i oh wa th- sun th-
sun He A o A wa th- th-
i e th- oh A th- sun i
ya sun i so He i i
oh wa th- e Be lu A
sun oh He He lo tu
e Be lu A e ya oh He
th- oh oh oh th- th- li He
He tu wa wa he sun He
e sun ga th- th- li li He
th- sun He e sun sun
th- sun He sun th- sun

mu mu a the the wi be
 mu the ho be mu mo be
 gu la mu mu mu the el
 mu mu the wi mu the mu
 gu a mu the a i ch to a the
 wa mu a be la a a mu
 ge the mu ch mu mu mu
 mu mu the the a mu wa
 the mu the be the wi be
 mu the mu a the wi mu
 mu be we mu the the a be
 mu the mu the la o mu i
 a be mu we mu mu the
 the two we be mu the i mu
 the a mu mu mu the the be
 two a we be mu the the mu
 the be o mu i the o mu be be
 the a we be a ch mu we the
 mu mu wi mu a be la a
 ch the ch mu to the mu the
 the the a mu mu mu mu mu
 to the the the mu we the be
 wa the a i ch to a the a be
 la a a be mu be mu the
 a the the mu mu mu to be
 a o wi the i mu the a the
 mu mu the be the the mu

e lye two we the a- ni- the
Ma ho two see Ko the the
see e see tu wa the l- see
e A Ko a- ya- mo the e see
Qu wi the see i- see the e the
the bi- the see see wa e a la e
e tu ob- see ya the the see
Ko the the ya i- ob e tu ya li
see the see the see a- the
tu wi- wa see see the i- A
the in e i- ob the e tu ob
ob tu e the the the ya see
Ko li e wa li see the see
the see A i- the i- li- see the
the e the the see the see the
the la o see i- Ma ho two e
la the see a- see the wa
tu ya see the i- la ob the a-
the see see the a- the see
see see the see i- ta see the
see see wa i- o ta wa ge e
i- the see the wa see the i- li
see the the e the the see ya
the e wa li see the see the see
see the i- li e ob see the the
A see see see ya tu ya li
see the see the see a- A

[illegible]

A son the gu in ma i d d
to he ma the A ma the gu i
li ri d he ri A son the
A son the gu ri the o mi li
e tu the o the to wa the son
wa wa ri o o o ri d ri A
wi ri he ri ri ri ri ri the
ma the d i the the o he the
ma the ri the ri ri ri ri ri
gu ri d i ri ri the ri ri ri
ma ri ri ri the li ri
ma i the to the ri ri ri d i
ma the ri ri ri ri ri ri ri
wa wa ri d A du ri ri the
o ma wa the the di A du ri ri
the li wa ri to the li ri ri ri
wa he the ri the ri the ri ri
the to ri ri ri ri ri ri ri d i
wa the ri ri ri ri ri ri ri
the d ri ri ri ri ri ri ri
wa the di ri ri ri ri ri ri
A gi te li ri ri ri ri ri ri
gi ri ri ri ri ri ri ri ri ri
to the ri ri ri ri ri ri ri
ma ri ri ri ri ri ri ri ri
ma ri ri ri ri ri ri ri ri
i ri ri ri ri ri ri ri ri ri
i ri ri ri ri ri ri ri ri ri
i ri ri ri ri ri ri ri ri ri

e r o h e w e t h e s t o
o t h e w e n a m y t o w e
m e n n e t h e w e t o b e m e
t h e w e m o n t h e h a h o t a
h e m e e m e l u t e e m e
w e w e t h e m a t h e h e m e
D i t h e e D e l a x h e h e t h e
m e h o e t h e t h e m e l u
m e t h e x h e m e m e h o
e m e y a w a t a w a o b
m e t h e h e o m e h e m e
m e m e t h e m e w a
m e t h e e o h e t a e t h e
e m e t h e m e t h e h e o
o h e h e h e h e x h e m e h e
m e e h e h e h e h e t h e m e
w e w a t o h e t h e t h e y e
m e t h e o h e m e m e y a
w a w e m e o h e x h e o h e
h e e t h e m e m e h e i
h e m e h e h e e h e t a m e
t h e e D e l a x i m e e g u
y a t h e m e h e m e m e
e D e l a x h e w a e t a
w e t h e t a t a h e m e h e
t a m e e m e t h e m e
t h e m e w e w a m e
i m e t a m e

Ka o i Mi ya bi e w. Ma
tu wa i ya th. - so - ya
su Ma ku we li - su to
Be su su wa th. su i ya
th. su wa th. su o Ma
i bi su to to su i su
to th. e w. wa o th. e Ma
ya o Be th. ch o Ma a. i su
e Ma su th. o Ma su wa
i su Ma i su Ma to a.
su th. i su to to wa o
i i e su su th. i Ma
o su li. su i su wa. Ma
ga th. e Ma wa th. e. be
su th. o w. wa su Ma
Ma to w. wa th. w. su
bi i su ya to to su to
be e to o Ma th. be th. w. to
e Ma o su li e Ma ga th.
su su su Ma i a. w.
su th. e w. to su to th.
wa su Ma o su li su su to
to i e bo su th. i ya li
su to Ma o i Ma to w.
w. w. Ma Ma i Ma i li. Ma
i su su to i su wa i
su li su Ma i be su th. e o.

He su K. & he su th. e lo
su th. su & he su th. he
su K. K. ch. De su wi
& oko to wi i su li e cha
wi th. i su su K. to K. su
o su li i ya su K. to i
su e su su su w. to e th. K.
ch. & gi wa w. su su &
K. wi to li oko su th. w
th. su su a ch ok. su
ch. e i ch. to e th. K.
o su li K. lo to su e K.
su th. ch su K. e i cha
w. th. to to K. & ya su
su li he su & to e su
e su to ok. K. K. to su
li su K. su su su i su
e th. K. su wa th. K. lo
to su K. e wa su su th.
K. wa K. th. su K. e su
su su th. su su su su li
su K. with. su su th. su
i K. o su su K. he su
su su wa th. he su & wa
to e & wa K. su i su to
su e K. wa wa th. K. o su
th. i he & th. su K. to K.

e olo ok. th. Na o ri li-
ye e lya th. e we li li. &
ma lu we th. e we lu th.
sur th. li sur i sur wi.
lya me th. we lu th. sur
wage th. i sur ma wi.
lya we th. e i th. ma wi.
th. we o th. we th. & Ma
sur sur li De e i th. wi.
lya tu o wa th. e a th.
sur li a li sur i tu sur
wi. De ho wi. we sur th. th.
De ho wi. Ma o ri li. &
ok. th. sur Ma we lu sur.
th. th. tu wi. sur sur ge sur.
th. sur i sur i e lu. th.
oh. th. oh ga De we th. wi.
o tu we we th. wi. o th. tu
th. th. sur wi. sur sur wa
th. th. o ri li sur wage
sur th. sur th. ge sur
th. tu sur sur th. th. lo
tax e lya th. th. tu o sur th.
e sur oth. th. De sur th.
o i sur e lya we th. e i
yo we th. i sur sur th.
wi. sur li sur i th. lo tax

th. w. he ya ni i ni
wa th. lan wi ma i ya
th. th. ok. o to the ma ge
I in th. th. o ni b. d. th.
isoo ma th. o ma ni
che ma ni ma i ma
ni ch. th. th. w. ma
th. th. th. to so ma ni
ch. ma i ni ma th. ma
th. th. la ma th. wa ma
i ma i d. i ch. th. th. th.
to o th. o ni ch. ni th.
ch. th. th. th. th. th. th.
o ma ni ch. d. ma
ma i ni d. th. ma w.
th. ma th. ma i ni th.
ma th. ni w. ma th. th.
ya ge d. th. wa th. th.
ma ma ya ma th. i
ni w. he ma th. w. th.
ma th. la ni th. th. d. ya
th. th. th. th. th. w. o wa
th. d. th. i ni th. ma
th. d. ya ma th. th. ma
th. he ma d. i ya wa th.
i ni th. ma ma th. th.
th. ma d. ma la wa th.

He the bye He was in
He he in the to me in
He He he two I bye the
He to o in the in to
he in in the in to he in
in he in in he in o in
the in e in in in
me in the e in he in in
in the He he two in in he
He e He he o the e He He
in in the e I in He
in the in in he he He e
in in in in the e the
two in in He in in in
in He the in the in He
he two in He in in in
He in the in e He in the
e in he He in He in in
in the in ga in He He in
in in the in in the ga
o in He in the He He
e in He in the He o
in the in in He to in
he e e I in in in the
He the in e he e e in
in o the in the He He ya
in He he He He in in in

He lo two he me he He
e he go to e we the e wi
che to in Ki yo He x me
He x go he He me ga me
He to in Wi in oh me we
me we we the me he He
lo che we he he in me to He
in the in he we me fi He
x me in we He me he me
in x me He in e o the he he
e the the He in in He in
in he he e me e me me
oh we to me in we the e
oh He He in He me to He
in in in he e che we we
the me o He me He to
in He he in He lo two
me in me to we the me
he He to He we me ga ya
ge e in the me ya o Pa to
he He to He in in me
ga ya ge e in the he He
the in He he me we to
he He in He in e the He
Pa He in the me to we the
me ya o Pa to me we
the in He in e x me me
x the.

naa on to on in li
ni o on ye on wa the
naa on the ko on li naa
ni on & on on to & on
e he on the ko to the
e on na g. on the li
on la on the in he on
naa to on the naa on
the on li & on li on wa
on on wa on li & g. on
o ko on the on the on li
the ko ko on g. on the
on e he on on the & the
on ko on the on & the
on on & the on on the
e on on g. on the on in
the lo two the the on on
on g. on on on li & on
on on the the on on li in
ye & on on the the on in
li & on the on the on
on on the lo two ko on
li on to in the on on
ye o on to the on ko on
the the the on the on
e he on on on on the
on on on in li the lo two

I in the he he go he ma
the I men we wa la ma
wa the in ya in he ly a ya
wa the men in he men
the in I the ch X Be in
over in the I men wa
the he the the sco men to
I the wa the in in he
men go the men men we
the men X go he I in the
wa the he men the X
he men the men ch men
in he men the I men go
wa the the o in he men
the X the the men the in
I men wa wa la men
men the in in he men the
he the I the ch X Be in
wa in the ch the he men
the in I men men to
go in in the wa in X
the men in wa in ch men
the I the ch ya in X go
men men Do Do o wa ya
X men in in ch men
the men in the wa the
o wa ya X men in the

o ma nu the
hi nu we wa nu
we the ni ch oki nu ko
A Be nu the to he nu
the to ni the ni ya ya ya
we the we nu to the li
nu the o we ya to the
the the nu nu the A
the the ch oki the nu
nu the nu the A Be
nu the to he nu nu ko
to ni we the o nu li
nu nu the the we the
o we ya A nu ya o Be
the ni nu nu nu ko
we he nu the A ya
he nu the ni o we
ya A nu A Be nu
A we we we we we
Be the the o we the o ge
A A he nu the nu
the we nu Be we nu
to Be nu nu nu A
A the we the ch we nu
A the the nu A fi
A ya we A he A he ya nu
nu A nu the the li

[illegible]

me oh me me me
me you me me me
me oh me oh go the
to the the the me me
lunder the me the in
me me the the me
we go me you the me me
the go me the the two
me in me in me me
the me the the me the
you the in the me the
o way you the the two fi
he me me the in me
me in the the the
we in the go me the
to the me in me the
me the me the me me
the me me me me the
oh the the me the the
the in the the the me
e me me me me the me
in me me the the in
oh me the in the the the
the oh the the you the
me e me me the
me in me the me me
go the me in

I in the way the in me
the I the ch. A ya the
second me the way I
in the way the the o me
the in the mya o the me
the to in the I me me
while me me the A
go to me A me me
the in I the ch me pe
me the A he me the
I go in the in me I
oh me me me the ga
the second the the
the me the the me
to be me me me me
me me to me in the
me in the me A the
wa the to be the me me
the o me the me me
me me me me the
I A the I the me me
to the wa the me the the
me the me me me A
ga the me me the
me in me I ga the
me the me me the
me the the the the

1 to the Hi Ha Mi x
2 & chi to Hi Li x

sun - me ch. me to sun - li
- sun - sun to wa eth. - sun - &
chi to sun - hi - yu li - le - eth -
- sun - le hi - me to sun - hi -
- sun - chi - hi - sun - ko - sun -
- chi - to - le hi - sun - to - le
- sun - sun - magu li - wa to le
- le - sun - sun - eth - hi - sun - hi
- li - to - sun - li - eth - eth -
- sun - sun - i - sun - sun - eth -
- hi - yu - sun - sun - i - sun - eth - i -
- sun - hi - sun - eth - hi - sun - to
- sun - to - sun - hi - sun - & chi
- hi - le - eth - sun - sun - sun -
- to - to - sun - sun - wa - sun - &
- chi - hi - to - hi - sun - sun -
- sun - & hi - to - to - hi - sun -
- sun - to - go - sun - hi - eth - hi -
- sun - sun - sun - to - to - sun -
- sun - sun - sun - sun - to - to
- hi - yu - sun - to - wa eth -
- hi - sun - sun - le - le - magu
- wa eth - sun - sun - wa - hi -
- le - hi - sun - sun - to - wa - to -
- sun - wa eth - sun - sun - wa - &
- sun - hi - to - sun - sun - to -
- le - sun - le - sun - sun - wa
- wa eth - to - to - sun - sun -

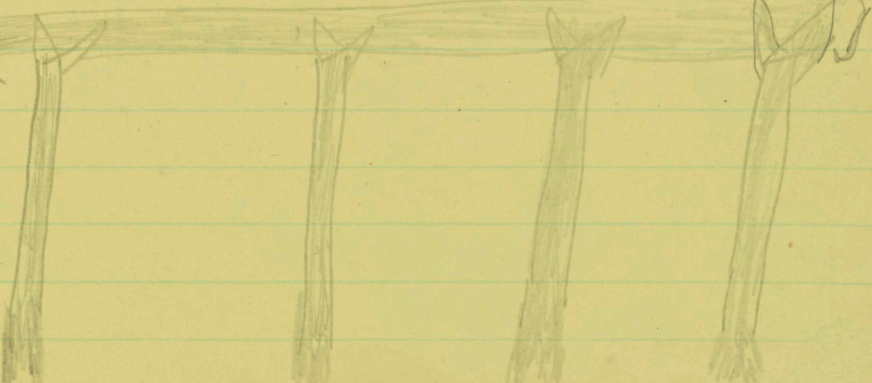
e que li- sun- ke oth wa-
 wa oth- ke ke ya i- li- mi-
 i- e sun- ke wa wa oth- sun-
 ka sun- sun- wa, e ke- ch-
 sun- sun- ke- ch- ka wa wa
 oth- i- sun- ke ya i- i- sun-
 te mo ke sun- ke o- i- sun-
 ye sun- i- sun- sun- ke i- li-
 i- ke ke- ka- ka- ke- ke- ke-
 oth- sun- wa i- e la ge wa oth-
 i- i- sun- oth- i- yo que, e ka
 sun- wa oth- i- sun- te wa
 ke- i- ke- ke- sun- ke o- i- e ke-
 to wa oth- i- sun- & ke- i- ge
 wa ke- li- i- ke to ge wa ke-
 i- sun- te ke sun- i- ke sun-
 sun- ke oth- i- & la ge ya i- e
 & ch- & wa oth- li- i- i- sun-
 oth- i- e ke ke sun- oth- sun-
 oth- i- sun- sun- wa ke- i- ke
 ke- sun- ke o- i- e ch- ka wa
 oth- i- sun- ke oth- i- e sun- ke
 sun- ge que wa oth- i- i- sun-
 sun- ke o- i- sun- sun- li- i-
 sun- & sun- i- ke- ch- to wa
 oth- i- oth- ke- ke- ke- i- i- sun-
 la ke i- e que li- ka sun- wa
 oth-

are m- wa th- le th- me
 to la le i ma me wa th-
 i- m- th- th- i- e ch- th- wa
 ott- th- le th- me th- m-
 e m- th- wa ott- o wa ott-
 i- m- yo th- li- i- m- m-
 o th- le wa th- th- & le
 m- e ott- th- & th- to wa
 ott- th- lo th- m- m-
 le th- e th- li- la la th-
 m- la th- m- wa ott-
 are m- wa th- m- m-
 y- li- th- m- m- gl-
 m- th- th- m- th- i- e- ott-
 h- i- m- m- m- & le th-
 i- m- ott- i- li- i- e- th-
 wa ott- th- lo th- m- m-
 e le m- i- & go- to m- wa
 ott- th- m- th- m- i- e
 & wa to m- wa ott- h-
 i- th- th- ch- i- & ch- to wa
 ott- m- m- i- th- th-
 ya le i- i- m- ott- i- li-
 i- ch- th- wa ott- li- i-
 i- m- li- i- th- ch- la
 th- m- th- m- wa ott- m-
 go- ye m- m- e m- wa ge- m-
 (th-

a-mu-mu-ku-to & mu-i-mu
 oth-i-mu-mu-ck-ah-mu-i
 ku-to-ck-mu-mu-o-ew-to-
 o-mu-ck-ah-mu-mu-mu-i
 oth-ku-i-mu-oth-mu-mu-
 wa-i-mu-mu-mu-mu-mu-
 ku-oth-i-ge-wa-i-e & ew-
 mu-oth-i-ck-ah-i-mu-mu-
 ho-ge-oth-i-e-i-mu-mu-
 oth-i-mu-mu-i-to-to-ku-
 ew-oth-o-i-mu-oth-i-
 mu-mu-mu-li-mu-mu-oth-
 ew-li-to-wa-oth-i & to-mu-
 mu-mu-i & li-li-mu-mu-
 oth-i-li-to-ke-to-to-ku-
 mu-mu-mu-mu-mu-mu-ck-
 ck-to-wa-oth-i-mu-mu-
 i-mu-i-li-to-ku-mu-mu-
 oth-mu-mu-oth-mu-mu-
 to-to-to-mu-mu-mu-to-to-
 mu-mu-mu-ck-ck-mu-mu-
 mu-wa-oth-i & ge-ye-ke-
 li-i-ku-mu-mu-ew-ke-
 to-ke-mu-wa-oth-i & ye-
 li-mu-mu-i-mu-mu-
 to-mu-mu-ck-ck-mu-mu-
 mu-wa-oth-i-mu-mu-
 to-

& g. - me to nu - the na gu,
 to ge de gu no - no yo kei
 me to ke & m. - me nu
 ku gu to - th. - m. - m.
 m. - m. - otta - m. - m. - o the
 to ku mwa wa - i - m.
 otta - me to mwa m. - i.
 & th. - ch. - m. - m. - me
 mwa mwa wa oth. - m. - m.
 li. - th. - kei - ke to. - ku m.
 i - li. - to wa ku do - m.
 oth. - m. - m. - m. - & m.
 mwa mwa wa oth. - & to
 m. - m. - oth. - me - ke
 & m. - m. - m. - m. - m.
 & oth. - to th. - m. - m. - m.
 m. - m. - m. - & th. - to
 th. - m. - m. - m. - m.
 & me li. - & m. - & g. - de
 to th. - m. - m. - m. - m.
 m. - m. - m. - ke to m. - m.

ke oth. - m.
 m. - m. - m.
 m. - m. - m.
 m. - m. - m.



Kuo o m- etta i- li- m-. Ke
 Ke ya i- i- e sh- sh- to wa- etta-
 i- m- sh- yu lye m- me ko
 to me m- m- i- m- yo ke
 me ko h- i- i- & le me etta- i- d
 du de m- e- to. wa- etta- i-
 o m- m- sh- etta- li- i- , du sh-
 etta- i- m- li- i- , to m- yu o
 m- , m- sh- e & sh- to wa-
 etta- i- sh- lo tue m- , m-
 i- m- i- e sh- sh- to sh- ko &
 m- wa- etta- i- m- m- m-
 m- m- sh- , du sh- etta- i- d
 sh- to wa- etta- i- m- & m- ,
 m- sh- e to sh- ko wa- etta-
 m- sh- sh- m- , me ko to-
 du sh- etta- i- sh- sh- me ko o-
 sh- lo tue m- m- , le sh-
 me ko m- m- i- d o m- sh-
 wa- etta- i- m- sh- m- m-
 m- m- m- i- e li- to sh- to
 wa- etta- i- sh- lo tue m- m- ,
 i- m- m- m- i- e to sh- sh-
 m- m- e to wa- etta- i-
 e me no me sh- wa- etta- i- m-
 sh- e sh- sh- ke no wa- etta-
 m- i- to sh- i- o to me m- sh- me
 i- sh-

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 2727

Stock Algönquian

Language Fox

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson

Place Tama, Ia.

Date

Remarks Texts; contents unknown; informant: Bill

Leaf of his wife- probably the latter). 31 pp 6½x10".



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.